

The WSCF gathering at Hirschluch, Germany, last year was the European Regional Assembly and a Conference combined. Resolutions were passed, elections held, and the theme of a multi-cultural Europe explored



WSCF European Regional Assembly, Hirschluch, 1991. (Who left that bag there?)

What was it all about?

Last August there was a coup in Moscow that shook the world. The other major event that month was the WSCF European Regional Assembly, from the 22nd to the 30th, at Hirschluch, near Berlin. About 100 people from around Europe (and beyond) came together for a week of intense conference activity, talking to strangers, swapping stories, making friends, and swatting mosquitoes. There were two parts to the gathering:

a Conference, and the Assembly as such.

The Conference had the theme "Happy are Those at God's Feast", taken from Luke 14, and participants discussed questions of life in a multi-cultural Europe, hearing a number of speakers and meeting in "Homegroups" to share their views. The Assembly was the meeting held every two years that elects the Region's Committee and decides its policies and direction.

The Feast of Hirschluch

Impressionen über der Konferenz
(with summary / avec résumé)

Die Organisierung war professionell; die Abwicklung war fließend, eifalfrei; und die englischen, französischen, deutschen Dolmetscher waren dienstfertig und prima. Meine Meinung nach bekamen wenige Möglichkeit bei Vertreten aus Mittel- und Ost-Europa in Plenarsitzungen, ihre Meinungen über aktuelle Probleme darzustellen, ZB: die unter seinen Ländern sind, bzw. die in der Entstehung sind. Obwohl trug der Titel der Konferenz den Hinweis darauf, daß sie vor allem für die west-mittel-ost-europäischen Probleme wäre.

In meiner Position, als Ungar, haben besondere Bedeutung die Verhältnisse der Nachbarländer von Ungarn. Es ist überhaupt nicht egal, was für Verhältnisse diese Länder miteinander und mit Ungarn aufbauen werden.

Darum betone ich die in den ehemaligen kommunistischen Ländern lebenden Probleme, bzw. die, die unter diesen Ländern und Ungarn sind, weil sich solche Spannungen in diesem Raum stecken, die leicht zum Krieg führen können. Das dürfen wir nicht vergessen, daß dieser Raum von baltischen Ländern, sogar später vom finnischen Karelien, durch Mittel- und Ost-Europa bis Bulgarien nach dem



Before...:the old ERC. (Left to right: Anne Mette Hald, Sylvia Raulo, Caroline Bailey, Klaus-Dieter Kaiser, José Manuel de Jesus Cerqueira, Hannes Ungar, Hilde Salvesen, Annette Schlippak;and Paula Saukkonen)



...and After: the new lot. (Left to right: (Front) Ingrid Voll, Christiane Kemmler, Albrecht Kasper; (Back) Anders Wesslund, Michael Feakes, Susanna Argyri, Joanna Pieters, José Manuel de Jesus Cerqueira;and Julius Duijts and Paula Saukkonen)

ersten und zweiten Weltkrieg in den Friedensverhandlungen der Westmächte, von USA, bzw. später auch von Moskau verraten worden waren. Und jetzt habe ich noch über Jalta, Teheran, Potsdam nicht gesprochen. Die Grenzen wurden auf eine Art von aktuellen Interessen der westlichen Mächte gezogen. Zum Beispiel: Ungarn hatte aus den eigenen mehr als 1000 jährigen Gebieten 75% verloren, und "natürlich" damit sind die wichtigsten kulturellen, architektonischen, literarischen, historischen, juristischen, usw. Wurzeln verloren gegangen. Die Konsequenzen sind:

Die zusammenhängenden kulturellen, ethnischen, konfessionellen, wirtschaftlichen Gebiete wurden von einander getrennt, und wurden in künstliche Staaten aufgebaut, in denen diese verschiedenen Gegebenheiten, "Talente" miteinander so passen, wie das Feuer mit dem Eis.

Der Kommunismus hat dieses "Spannungsgebräu" als mit einem Deckel auf den Topf bedeckt. Aber natürlich wurde es in der Tiefe des Topfs weiter gekocht. Die "Geschmacke" wurden immer schärfer, und in dieser Zeit kann der Dampf ohne Deckel mit voller Kraft zum Vorschein kommen.

Entschuldigung wegen dieses kleinen Erinnerungszeichens, aber wir haben uns darüber, und über die damit zusammenhängende Verantwortung des Abendlands, über die Vergangenheit nichts unterhalten. Wie können wir die Zukunft, das gemeinsame Europa-Haus aufbauen, wenn wir die Vergangenheit nicht kennen, wenn wir sie nicht klarstellen? Leider war darüber keine Rede.

Ich habe die feste Meinung, ohne die peinlichen Fragen gefallen, bzw. einige kamen - Gott sei Dank - von griechischen Studenten. Ja, ich weiß, dieses Thema ist auch delikat, kitzlig ist.

Kurz und bündig soll ich sagen: Ich war und bin froh über den Erfolg der Konferenz, daß diese Probleme wenigstens erwähnt worden sind. Ich fühlte mich geehrt, eine Möglichkeit an dem WSCF-Treffen bekommen zu haben.

ZSOLT KOVÁCS
SCM of Hungary

Pécs

Conference Report

The first part of the Hirschluch gathering was a Conference looking at the problems of a multi-cultural Europe. Our continent is culturally and economically rich: if Europe's a banquet then "Happy are those at God's Feast" (as the title had it, from Luke 14). But we heard about the tensions caused when cultural differences - religious, ethnic, historical - rub against each other. Participants from East Europe spoke about the changes in their countries since the last ERA; about Czech/Slovak tensions after the "Velvet Revolution", about being a second class German, and about the new situations in Hungary and Romania. An academic from Vienna University, Gerhard Baumgartner, spoke about the bleak future for Europe's minorities. There are over 50 European languages, yet many are being suppressed out of existence. Anti-semitism and anti-gypsy feeling is rising: for example, many Hungarians believe that Jews still form a quarter of the population, while the true figure is 1%.

It is not only people within its borders to whom Europe is becoming

intolerant: it is locking the gates on those from other continents and refugees. A speaker from the Church of Madagascar, Richard Rakotondraibe, told the Conference of the need for European Christians to go back to Jesus' basic message - bringing 'love' into our everyday lives - and extending it beyond the borders of the EC and EFTA. A participant from WSCF-Asia/Pacific, Anita Sumball John, spoke of the problems faced by Christians in countries where they are a small minority (eg. in Pakistan, where the Sharif, the Islamic legal code, may be imposed, and, say, require women to remain indoors). She told us that they are seen as "Western" in the local media and portrayed negatively, in countries where anti-Western feeling (roused by, for example, the Gulf War) can be strong. Her frustration was obvious: why celebrate a feast, she asked, when so many are struggling in the world?

MICHAEL FEAKES
SCM of Britain

Hull

Impressions of the ERA

The organization was very professional, events went smoothly and the English, French and German translators were good and helpful. On the other hand I am of the opinion that the representatives from Central and Eastern Europe did not get enough opportunity during the plenary sessions to express their views on the present problems (those between these countries as well as new problems). To me - as a Hungarian - the future relations of Hungary with its neighbour states are very important.

The reason why I am stressing the present problems of the former communist countries and the strained relations between Hungary and the other Eastern European countries, is that the enormous tension in this area could easily lead to war. We must not forget the history of Central and Eastern Europe: the betrayal by the USA and Moscow after the two World Wars and subsequent splitting up into artificial states according to Western interests. Hungary, for example, lost 75% of the territories it had had for more than 1000 years, and therefore many of its cultural, architectural, literary, historical and judicial roots.

The consequences of these events were that culturally, ethnically, denominational and economically coherent areas were separated and divided into artificial states in which the various characteristics go together like fire and ice. Communism has tried to cover up this mass of tensions, but now more than ever things are likely to lead to an outbreak.

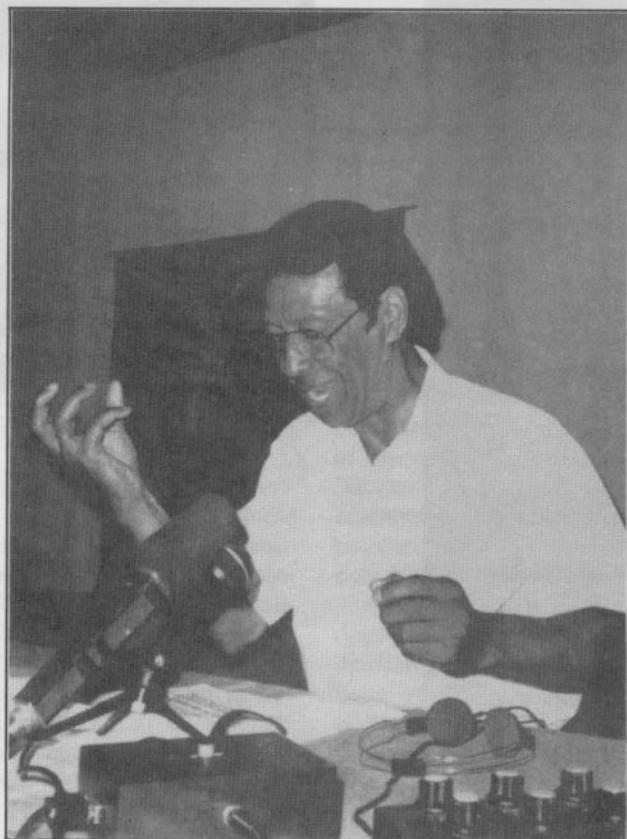
This problem was not a matter of discussion at the conference, much to my regret. How can we build a future common Europe when we do not know or elucidate the past?

All things considered, I am happy the conference was so successful and that these problems were at least mentioned. I felt honoured to have had the possibility to be at the WSCF gathering.

(Translation by Anncke Oude Kotte)

Resumé en Français

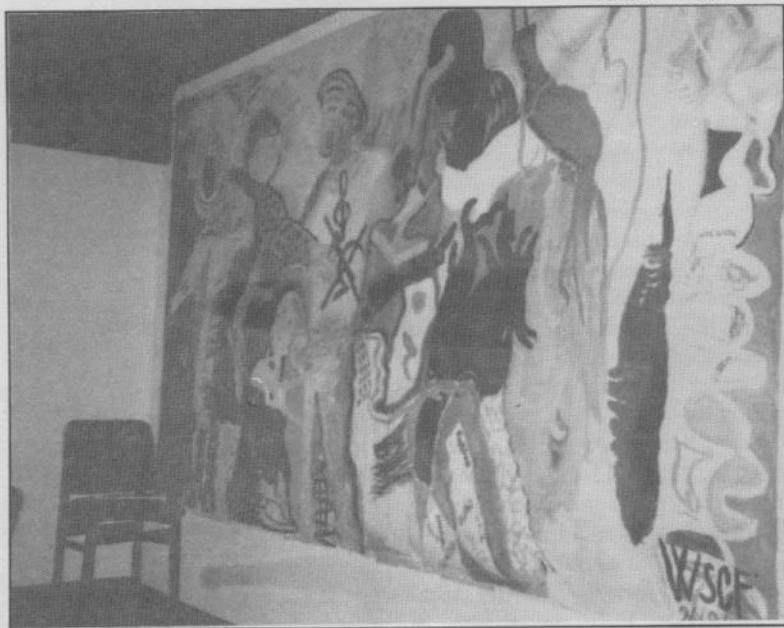
L'organisation des événements était professionnelle et souple, les interprètes étaient bien et toujours prêts à rendre service. Du côté des participants je trouvais que les représentants de l'Europe centrale et de l'Est n'avaient



Richard Rakotondraibe, Church of Madagascar

European Regional Assembly: Hirschluch '91

Anders Wesslund



A Mural created by participants at Hirschluch

Anders Wesslund



pas assez de possibilité d'exprimer pendant la réunion plénière leur points de vue sur les problèmes actuels. Pour moi, comme Hongrois, les relations à venir entre la Hongrie et ses pays voisins sont très importantes.

J'insiste sur les problèmes actuels dans les pays anciens communistes et les rapports tendus entre ces pays d'une côté et la Hongrie d'une autre, parce que cette situation pourrait terminer par une guerre.

Il ne faut pas oublier l'histoire de l'Europe centrale et de L'Est; la trahison après les deux guerres mondiales par l'U.S.A. et Moscou, ensuite le partage en états artificiels selon d'intérêts occidentales. De cette façon la Hongrie a perdu 75% de ses territoires et pour ça beaucoup de ses racines culturelles, architectoniques, littéraires, historiques et juridiques. Les conséquences de ces événements sont qu'une région qui culturellement, confessionnellement et économiquement était harmonieuse devait séparer et dividée en états artificiels où les plusieurs caractéristiques nationales ne vont pas ensemble.

Le communisme a essayé de couvrir cette masse de tensions mais aujourd'hui plus que jamais pourrait-elle finir par exploser. A mon regret ce problème n'a pas été mis sur le tapis pendant la conférence.

Comment faut-il bâtir l'Europe commune sans connaître et éclaircir le passé ?

Tout bien considéré le succès de la conférence m'a fait grand plaisir et je me réjouis que les problèmes ci-dessus au moins ont été mentionné. Je suis heureux d'avoir eu la possibilité à la réunion de WSCF.

(Traduction libre par Anneke Oude Kotte)